EPSON[®]

Multipurpose Entertainment Projector

Manual de instrucciones

EMP-30



Acerca de los manuales y de las anotaciones usadas

Tipos de manuales

La documentación de su proyector EPSON se divide en los siguientes cuatro manuales. Consulte los manuales en el orden indicado a continuación.

Ouía de desembalaje e instalación

Este manual contiene la información sobre procedimientos desde desembalar el proyector hasta comenzar a usar el proyector, y también describe los accesorios incluidos.

2 Guía de instrucciones de seguridad/Términos de la garantía mundial

Este manual contiene información sobre como usar el proyector de manera segura, y también incluye instrucciones de seguridad, términos de la garantía mundial y una hoja de verificación para la localización de problemas.

Asegúrese de leer este manual exhaustivamente antes de usar el proyector.

3Guía de instalación

Este manual describe los preparativos necesarios para comenzar a usar el proyector tales como la preparación del mando a distancia y la conexión a un equipo de vídeo o a un ordenador.

Annual de instrucciones (este manual)

Este *manual de instrucciones* contiene información sobre el funcionamiento básico, el uso de los menús de ajuste, la localización de problemas y el mantenimiento.

Anotaciones usadas en este manual

Información general

(!)	Indica los procedimientos mediante los cuales se podrían sufrir heridas o mediante los cuales se podría dañar el proyector si no se siguen correctamente los procedimientos.
	Indica información adicional y señala lo que podría ser útil para conocer respecto a un tema.
*	Indica que una explicación de la palabra o palabras subrayadas en frente de este símbolo aparece en el glosario. Consulte el "Glosario" en el "Apéndices". (p.62)
Procedimiento	Indica métodos de funcionamiento y el orden de las funciones. El procedimiento indicado se debería realizar en el orden señalado por los números.

Significado de "unidad" y "proyector"

Cuando "unidad" o "proyector" aparecen en el texto de este *Manual de instrucciones*, se pueden referir a elementos que son incluídos u opcionales que se agregan a la unidad principal del proyector.

Contenido

Características del proyector	2
Funciones básicas	
Encender el proyector	6
Conexión del cable de alimentación	6
Conexión de la alimentación y proyección de imágenes	7
Apagado del proyector	9
Ajuste de la imagen de pantalla	
Ajuste del tamaño de la imagen	11
Enfoque de la imagen de pantalla	
Ajuste del ángulo de imagen	
Corrección de distorsión trapezoidal	
Ajuste de la calidad de la imagen	14
Uso del filtro para cine EPSON	
Selección del modo de color	
Proyección de pantalla amplia de vídeo componente e imágenes de vídeo	
(relación de pantalla)	
Ajuste de las imágenes del ordenador	16
Ajustes y funciones útiles	
Uso de las funciones de los menús de ajuste	20
Menú "Vídeo"	20
Menú "Audio"	23
Menú "Configuración"	
Menú "Avanzado"	
Menú "Acerca"	
Menú "Reset Completo"	
Uso de los menús de ajuste	
Funciones útiles cuando el ordenador está conectado	
Fondo (A/V Mute)	
Congelar (Freeze)	
Zoom electrónico (E-Zoom)	
Localización de problemas	
	3/

Uso de la ayuda	
Cuando tenemos algún problema	35
Indicador 🕸 🕻 (de advertencia)	
Indicador Power	
Cuando los indicadores no brindan ninguna ayuda	
0, 1	

Apéndices

Mantenimiento	46
Limpieza	
Reemplazo de los consumibles	
Accesorios opcionales	52
Lista de tipos de visualización de monitores que se pueden usar	53
Entrada de Vídeo componente/Entrada de Vídeo RGB	
Vídeo compuesto/Entrada S-Video	
Ordenador	
Especificaciones	54
Aspecto	
Nombres de las partes y funciones	57
Frontal/Superior	
Panel de control	
Lado izquierdo	
Posterior	
Base	
Mando a distancia	61
Glosario	62
Índice	64

Características del proyector

Función de filtro para cine EPSON

Puede mejorar la calidad de las películas colocando el filtro para cine EPSON que se suministra con el proyector y luego cambiando el ajuste "Filtro para cine EPSON" en el menú "Vídeo" a "ON". Esto hará que las imágenes de vídeo como películas sean proyectadas con el mejor tinte.

unción de modo de color

Consiga la royección de imágenes óptimas seleccionando simplemente la calidad de imagen entre los siguientes seis ajustes pregrabados de acuerdo con el ambiente de provección usado. Ningún otro ajuste de color es necesario. (p.15)

- <u>sRGB</u> Normal Reunión
- Presentación
 Teatro
 Juegos

Imágenes luminosas y atractivas

A pesar de su tamaño compacto, el proyector puede visualizar imágenes de alta resolución con un alto grado de luminiscencia, brindando imágenes de hermosa claridad aún en ambientes iluminados.

Función de corrección de distorsión trapezoidal

La distorsión trapezoidal en las imágenes proyectadas puede ser corregida fácilmente. Esto hace que las imágenes se vean bien incluso cuando el proyector haya sido instalado en ángulo vertical inclinado. (p.13)

Función de configuración automática

Al proyectar imágenes de ordenador, las señales procedentes del ordenador conectado son detectadas automáticamente y ajustadas de manera que las imágenes proyectadas sean perfectas. Incluso si varias personas realizan proyecciones usando el mismo proyector, la mejor calidad de imagen puede ser obtenida desconectando y volviendo a conectar el ordenador. Cada ajuste individual puede ser realizado manualmente. (p.16)

Fácil de usar

El mando a distancia incluído se puede usar para funciones como pausar la proyección (Consulte Congelar (Freeze) en la p.30) y realizar acercamientos en áreas importantes de una imagen (Consulte Zoom electrónico (E-Zoom) en la p.31).









Funciones básicas

Este capítulo describe las funciones básicas como encender y apagar el proyector y ajustar las imágenes proyectadas.

Encender el proyector6
Conexión del cable de alimentación6
Conexión de la alimentación y proyección de imágenes 7
Apagado del proyector9
Ajuste de la imagen de pantalla11
• Ajuste del tamaño de la imagen11
• Enfoque de la imagen de pantalla11
Ajuste del ángulo de imagen12
Corrección de distorsión trapezoidal13
Ajuste de la calidad de la imagen14
• Uso del filtro para cine EPSON14
• Selección del modo de color15
 Proyección de pantalla amplia de vídeo componente e imágenes de vídeo (relación de pantalla)15
• Ajuste de las imágenes del ordenador16
Ajuste automático16
• Ajuste de la tracking17
• Ajuste de la sync



Encender el proyector

Esta sección describe el procedimiento para conectar la alimentación y poder proyectar imágenes.

Asegúrese de leer la *Guía de instrucciones de seguridad/Términos de la garantía mundial* antes de proyectar imágenes.

Conexión del cable de alimentación

Procedimiento



Conexión de la alimentación y proyección de imágenes

Procedimiento



Si ha sido conectada más de una fuente de señales, use los botones del panel de control del proyector o del mando a distancia para seleccionar el puerto al cual está conectada la fuente de señales que desea usar, mientras consulta el siguiente cuadro.

_	Botón a	presionar	Proyección en la esquina
Puerto	Proyector	Mando a distancia	superior derecha de la pantalla
Computer/ Component Video	La fuente de imágenes cambia cada vez que se	[Computer]	Ordenador * $\underline{YCbCr} *$ $\underline{YPbPr} *$
S-Video	presiona [Source].	[S-Video/Video]	S-Vídeo
Video			Vídeo

*Aparecerán los elementos seleccionados usando el ajuste "Señal de entrada" en el menú "Vídeo".

 \mathbf{Q}^{-}

- Si solo se ha conectado una fuente de señales, las señales de la fuente serán proyectadas sin necesidad de presionar uno de los botones del cuadro anterior.
- Si el mensaje "Sin Señal." no desaparece, verifique las conexiones nuevamente.
 - Si ha sido conectado al proyector un ordenador portátil o un ordenador con una pantalla LCD, quizás las imágenes no sean proyectadas enseguida. Después de realizar las conexiones verifique que el ordenador haya sido ajustado para que salgan las señales. El cuadro siguiente contiene ejemplos de cómo cambiar los ajustes de salida. Para más detalles, consulte la documentación de su ordenador en una sección titulada "Salida externa", "Conexión de un monitor externo" o similar.

NEC	Panasonic	Toshiba	IBM	Sony	Fujitsu	Macintosh
[Fn]+[F3]	[Fn]+[F3]	[Fn]+[F5]	[Fn]+[F7]	[Fn]+[F7]	[Fn]+[F10]	Después del inicio, cambie los ajustes en el panel de control de manera que la función de espejo quede activada.

• Si la misma imagen fija se proyecta por mucho tiempo, la imagen proyectada podría consumirse en la pantalla del ordenador. Debería evitar que una misma imagen permanezca proyectada durante mucho rato.

Siga el procedimiento indicado a continuación para apagar el proyector.

Procedimiento



No desconecte el cable de alimentación de la toma mientras el indicador Power todavía esté parpadeando en naranja, de lo contrario podría ocasionar errores en el funcionamiento del proyector y reducir la vida útil de la lámpara.



Coloque la cubierta de la lente.

Coloque la cubierta de la lente en la lente cuando no use el proyector, para evitar que la lente acumule polvo o se ensucie.



lente

Enfoque de la imagen de pantalla Corrección de la distorsión trapezoidal

Ajuste del angulo de imagen

Ajuste de la imagen de pantalla

Puede ajustar la imagen de pantalla para obtener la mejor imagen posible.

Ajuste del tamaño de la imagen

El tamaño de la imagen proyectada es determinado básicamente por la distancia desde el proyector a la pantalla. (*Guía de instalación*)

Si fuera necesario realizar otro ajuste menor, presione el botón [Zoom] en el panel de control del proyector para realizar el ajuste. Los ajustes menores pueden ser realizados al tamaño de la imagen en una relación de zoom de aproximadamente 1,0 a 1,2, en 33 pasos.



Procedimiento





Presione el botón [Zoom] en el panel de control del proyector.

Cuando se presiona del lado [W], las imágenes aumentan de tamaño.





Cuando se presiona del lado [T], las imágenes se reducen.

Enfoque de la imagen de pantalla



Gire el anillo de enfoque para ajustar el enfoque de la imagen.



 Si la superficie de la lente está sucia o empañada como resultado de la condensación, quizás no sea posible ajustar correctamente el enfoque. Si eso sucede, debe limpiar o desempañar la lente. (p.39, 46)

• Si el proyector está situado fuera del rango de proyección normal de 0,9–11,3 m, quizás no sea posible lograr el enfoque correcto. Si tiene problemas para lograr el enfoque correcto, verifique la distancia de proyección.

Ajuste del ángulo de imagen

El proyector debería estar tan perpendicular a la pantalla como sea posible.



Si no es posible instalar el proyector de manera que quede perpendicular a la pantalla, se puede instalar en un ángulo ligeramente vertical. Puede extender o retraer las patas ajustables delanteras para ajustar el ángulo de proyección dentro de un rango máximo de 10°.

Procedimiento



Mientras presiona los dos botones laterales de ajuste de las patas, levante la parte frontal del proyector de manera que se puedan extender las patas ajustables delanteras.

Extienda las patas ajustables delanteras hasta obtener el ángulo deseado, y luego suelte los botones de ajuste de las patas. Para retraer las patas ajustables delanteras, empuje suavemente hacia abajo el proyector mientras presiona los dos botones de ajuste de las patas.





Corrección de distorsión trapezoidal

Cuando el proyector está inclinado, hará que ocurra una distorsión trapezoidal en la imagen, pero esta distorsión puede ser corregida usando la función de corrección trapezoidal mientras el ángulo vertical de inclinación se encuentre en un rango de aproximadamente 15°.



15





Procedimiento

La corrección de desviación trapezoidal puede ser realizada usando el panel de control del proyector o el menú de ajuste. La siguiente explicación describe como corregir la distorsión trapezoidal usando el panel de control del proyector.

Para ajustar usando el menú de ajuste: "Configuración" - "Keystone" (p.24)



- Los ajustes de corrección trapezoidal son memorizados. Si cambia de posición o ángulo del proyector, deberá volver a ajustar los ajustes de corrección trapezoidal.
- Si las imágenes quedan asimétricas después de realizar la corrección trapezoidal, reduzca el ajuste de nitidez. (p.21, 22)
- Si el valor indicado en el medidor de la pantalla deja de cambiar cuando se realiza la corrección trapezoidal, indicará que se ha excedido el límite de la corrección trapezoidal. Verifique que el proyector no haya sido instalado en un ángulo que exceda el límite adecuado.

Ajuste de la calidad de la imagen

La calidad de las imágenes de pantalla se puede ajustar de la siguiente manera.

Uso del filtro para cine EPSON

Cuando el filtro para cine EPSON incluído esté instalado en el proyector y la opción "Filtro para cine EPSON" se encuentre en "ON", las imágenes serán ajustadas al tinte ideal para las imágenes de cine. Si se conecta un ordenador y el proyector se usa para una presentación, las imágenes podrían aparecer más oscuras de lo normal, por lo tanto retire el filtro para cine EPSON y cambie el ajuste "Filtro para cine EPSON" a "OFF".

Procedimiento



(Audio)	Pos. Panta	illa (9-	Ajustar	
Configuración	Brillo			-	
(Avanzado)	Contraste			-	
(Acerca	Color			-	
Reset Completo	Tinte		0	-	
	Nitidez			-	
	Modo de c	olor	9	Seleccional	
		l	Th	eatre]	
	Señal de V	/ideo	9	Seleccional	
		[Au	to]	
	Proporción	n dime	nsi	onal: 4: 3	1 16: 9
	Reset		1	Eiecutar	

Presione el botón [Menu] en el mando a distancia, y luego seleccione "Filtro para cine EPSON" desde el menú "Vídeo".

Para más información sobre el funcionamiento, consulte la sección "Uso de los menús de ajuste". (p.28)

Seleccione "ON" y luego presione el botón [Enter].

Después de cambiar el ajuste, presione el botón [Menu] para salir del menú de ajuste.

Selección del modo de color

Los seis modos siguientes de color preajustados están disponibles para el uso dependiendo de las características de las imágenes que se proyecten. Fácilmente puede obtener la calidad de imagen ideal simplemente seleccionando el modo de color que corresponda a las imágenes proyectadas. El brillo de las imágenes variará dependiendo del modo de color seleccionado.

Modo	Aplicación
<u>sRGB</u> ►	Las imágenes cumplen con los colores sRGB. Si la fuente conectada tiene un modo sRGB, ajuste el proyector y la fuente de la señal conectada a sRGB.
Normal	Brillo enfatizado. Para presentaciones en ambientes iluminados.
Reunión	Las imágenes son moduladas usando sus tintes originales, con ningún realce del color.
Presentación	Para presentaciones en ambientes oscuros.
Teatro	Las imágenes de películas son optimizadas usando tintes naturales.
Juegos	Brillo enfatizado. Es ideal para videojuegos en habitaciones luminosas.

Procedimiento





El modo de color cambia tal como se indica cada vez que se presiona el botón [Color Mode] en el mando a distancia.

Normal \rightarrow Reunión \rightarrow Presentación \rightarrow Teatro \rightarrow Juegos \rightarrow sRGB ...

El ajuste actual aparece en el esquina superior derecha de la pantalla cada vez que se cambia el modo de color.

El ajuste de modo de color por defecto es "Normal" cuando entran las señales de imagen del ordenador, y "Teatro" cuando entran las señales de <u>vídeo componente</u> o de vídeo.



El modo de color también se puede ajustar usando el comando "Modo de color" en el menú "Vídeo". (p.21, 22)

Proyección de pantalla amplia de vídeo componente e imágenes de vídeo (relación de pantalla)

Esta función cambia la <u>relación de pantalla</u> de las imágenes de vídeo de 4:3 a 16:9 cuando se están proyectando imágenes de vídeo componente (YCbCr y YPbPr) o imágenes de vídeo (S-Vídeo o vídeo compuesto). Las imágenes que han sido grabadas en vídeo digital o en DVD se pueden visualizar en el formato de pantalla amplia 16:9.



comprimido son proyectadas en 4:3

Cuando las imágenes en modo comprimido son proyectadas en 16:9

Procedimiento



Ajuste de las imágenes del ordenador

Ajuste automático

El ajuste automático detecta el estado de las señales provenientes del ordenador, y ajusta automáticamente estas señales de manera que se pueda lograr la mejor imagen. Involucra el ajuste de los tres elementos siguientes: <u>Tracking</u>, Pos. Pantalla y <u>Sync</u>.



Ajuste de la tracking



Si aparecen bandas verticales en las imágenes proyectadas, y esto no se arregla usando el ajuste automático, deberá ajustar <u>tracking</u> manualmente usando el siguiente procedimiento.

Procedimiento



P Después de realizar el ajuste, presione el botón [Menu] para salir del menú de ajuste

- La imagen destellará cuando se realice el ajuste de tracking continuo, pero eso es normal.

Uso del filtro para cine EPSONRelación de pantallaSelección del modo de colorAjuste de las imágenes del ordenador

Ajuste de la sync



Si las imágenes procedentes del ordenador parpadean, son borrosas, o tienen interferencias, y esto no se arregla usando el ajuste automático, deberá ajustar <u>sync</u> manualmente usando el siguiente procedimiento.

Procedimiento



Presione el botón [Menu] del mando a distancia y luego seleccione "Sync." en el menú "Vídeo".

Para más información, consulte "Uso de los menús de ajuste" (p.28).



Presione los botones [◄] y [►] para ajustar el valor de sync.

El valor de sync aumenta o disminuye cada vez que se presiona el botón.

Después de realizar el ajuste, presione el botón [Menu] para salir del menú de ajuste.

 Si no ajusta primero la tracking y después ajusta la sync, no conseguirá los mejores resultados de ajuste. El ajuste incorrecto de tracking no será observable con algunos tipos de imágenes. Sin embargo, las imágenes con muchas líneas y sombras mostrarán ajustes de tracking correctos más claramente, por lo tanto esté seguro de verificar primero el ajuste de tracking.

También puede corregir el parpadeo y la borrosidad con los ajustes de brillo, <u>contraste</u>
 nitidez y corrección trapezoidal.

Ajustes y funciones útiles

Este capítulo describe los menús de ajuste y las funciones útiles que se pueden usar cuando se conecta el ordenador.

Uso de las funciones de los menús

de ajuste	20
• Menú ''Vídeo''	
• Vídeo	20
Ordenador/Vídeo RGB	
• Menú ''Audio''	
Menú ''Configuración''	
• Menú ''Avanzado''	
• Menú ''Acerca''	
• Menú ''Reset Completo''	
• Uso de los menús de ajuste	

Funciones útiles cuando el ordenador está

conectado	
• Fondo (A/V Mute)	
Congelar (Freeze)	

~ ~



Uso de las funciones de los menús de ajuste

Los menús de ajuste se pueden usar para realizar una variedad de configuraciones y ajustes.

Los menús tienen una estructura jerárquica, con menús principales que están divididos en sub-menús, los cuales a su vez están divididos en otros sub-menús.

Para trabajar con los menús se usa el mando a distancia. Consulte la sección "Uso de los menús de ajuste" (p.28) para más detalles.



Menú "Vídeo"

- Las funciones del menú "Vídeo" aparte de "Filtro para cine EPSON", "Señal de entrada", "Inicialización" y "Señal de Vídeo" no se pueden ajustar cuando no está entrando ninguna señal de imagen.
- Las funciones que aparecen en el menú "Vídeo" cambiarán dependiendo del tipo de fuente de entrada que se esté usando para la señal de imagen. Las funciones que no están disponibles en el menú "Vídeo" para una fuente de entrada particular no se pueden ajustarse.

Vídeo (S-Vídeo, Vídeo compuesto, Componente)

Vídeo (S-Vídeo, Vídeo compuesto)

Audio	Pos Pontalla Aiustor	
Audio	POS. Pantalia	
Configuración	Brillo : 0 -	+
Avanzado	Contraste : 0 -	+
Acerca	Color : 0 -	+
Reset Completo	Tinte : 0 -	+
	Nitidez : 0 -	+
	Modo de color	
	[Theatre]	
	Señal de Vídeo 🥑 Seleccionar	
	[Auto]	
	Proporción dimensional: 0 4: 3 0 16:	
	Reset A Fiecutar	



() + E

Menú "Vídeo"

Sub-menú	Función	Predetermi- nado
Filtro para cine EPSON	De esa manera se activa y desactiva la función para ajuste automático de señales al tinte óptimo para imágenes de cine. Cuando se ajuste a "ON", el efecto adecuado no será obtenido a menos que el filtro para cine EPSON incluído esté instalado en el lente del proyector. (p.14)	OFF
Pos. Pantalla	Mueve la posición de proyección de la imagen vertical y horizontalmente. • Presione el botón [Enter] y realice el ajuste utilizando el submenú de ajuste de posición de proyección que aparece.	Depende de la conexión
Brillo	Ajusta el brillo de la imagen.	Valor del medio (0)

Menú "Vídeo"	Menú "Configuración"	Menú "Acerca"	Uso de los menús de ajuste
Menú "Audio"	Menú "Avanzado"	Menú "Reset Completo"	

Sub-menú	Función	Predetermi- nado
<u>Contraste</u> ₩	Ajusta la diferencia entre luz y sombra en las imágenes.	Valor del medio (0)
Color	(No disponible para vídeo RGB) Ajusta la intensidad del color en las imágenes.	Valor del medio (0)
Tinte	 (No disponible para vídeo RGB) (Sólo se puede realizar el ajuste cuando entran las señales de <u>componente</u> de vídeo → o NTSC.) Ajusta el tinte de la imagen. 	Valor del medio (0)
Nitidez	Ajusta la nitidez de la imagen.	Valor del medio (0)
Modo de color	 Corrige la fuerza del color de la imagen. los ajustes se pueden grabar por separado para cada tipo de fuente (vídeo o ordenador). puede seleccionar entre seis ajustes diferentes de calidad dependiendo de los alrededores. <u>sRGB</u> :Las imágenes se adecuan al estándar sRGB. * Normal :Brillo enfatizado. Para presentaciones en ambientes iluminados. Reunión :Las imágenes son moduladas usando sus tintes originales, con ningún realce del color. Presentación:Para presentaciones en ambientes oscuros. Teatro :Las imágenes de cine son optimizadas usando tintes naturales. La función de extensión de blanco y negro funciona de manera que las diferencias de las gradaciones de color (lo oscuro y claro de los colores) sean acentuados incluso para imágenes que son muy oscuras o muy claras, para hacerlas más fáciles de ver. Juegos :Brillo enfatizado. Es ideal para videojuegos en habitaciones luminosas. 	Teatro
Señal de Vídeo	 (Sólo se puede realizar el ajuste cuando entran las señales vídeo compuesto/ S-Vídeo.) Ajusta el formato de señal de video. Presione el botón [Enter], y elija el ajuste desde el submenú de selección de formato de señal de vídeo que aparece. Cuando se ajusta a "Auto", el formato de la señal de vídeo se ajusta automáticamente. 	Auto
Señal de entrada	(Sólo se puede realizar el ajuste cuando entran las señales de componente de vídeo.) Selecciona la fuente de entrada que se va a usar.	Depende de la conexión
Proporción dimensional	Ajusta la relación de pantalla de las imágenes proyectadas.	Depende de la conexión
Reset	 Reinicia todos los valores de ajuste de las funciones del menú "Vídeo" excepto los ajustes "Filtro para cine EPSON", "Señal de entrada" y "Señal de Vídeo" a sus ajustes predeterminados. Presione el botón [Enter] para ver la pantalla de confirmación, y seleccione "Sí". Seleccione "Reset Completo" para reiniciar todos los ajustes de menú a sus ajustes predeterminados. (p.27) 	-

*Si se ajusta sRGB, la temperatura de color de la opción "Ajuste de Color" en el menú "Avanzado" se ajustará a 6500K.

Ordenador (Analógico-RGB)/Vídeo RGB



Menú "Vídeo"

Sub-menú	Función	Predetermi- nado
Filtro para cine EPSON	De esa manera se activa y desactiva la función para ajuste automático de señales al tinte óptimo para imágenes de cine. Cuando se ajuste a "ON", el efecto adecuado no será obtenido a menos que el filtro para cine EPSON incluído esté instalado en el lente del proyector. (p.14).	OFF
Pos. Pantalla	Mueve la posición de proyección de la imagen vertical y horizontalmente. • Presione el botón [Enter] y realice el ajuste utilizando el submenú de ajuste de posición de proyección que aparece.	Depende de la conexión
<u>Tracking</u> ►	Ajusta las imágenes del ordenador cuando aparecen bandas verticales en las imágenes.	Depende de la conexión
<u>Sync.</u> ₩	 Ajusta las imágenes del ordenador cuando las imágenes parpadean, se ven borrosas o se producen interferencias. También pueden ocurrir parpadeos y borrosidad cuando se ajusta el brillo, <u>contraste</u>, definición o corrección de distorsión. Puede obtener mejores resultados si ajusta primero la Tracking y después ajusta la sync. 	Depende de la conexión
Brillo	Ajusta el brillo de la imagen.	Valor del medio (0)
<u>Contraste</u> ₩	Ajusta la diferencia entre luz y sombra en las imágenes.	Valor del medio (0)
Nitidez	Ajusta la nitidez de la imagen.	Valor del medio (0)
Modo de color	 Corrige la fuerza del color de la imagen. Los ajustes se pueden grabar por separado para cada tipo de fuente (vídeo o ordenador). Puede seleccionar entre seis ajustes diferentes de calidad dependiendo de los alrededores. <u>sRGB</u> :Las imágenes se adecuan al estándar sRGB.* Normal :Brillo enfatizado. Para presentaciones en ambientes iluminados. Reunión :Las imágenes son moduladas usando sus tintes originales, con ningún realce del color. Presentación:Para presentaciones en ambientes oscuros. Teatro :Las imágenes de películas son optimizadas usando tintes naturales. Juegos :Brillo enfatizado. Es ideal para videojuegos en habitaciones luminosas. 	Normal
Señal de entrada	Seleccione la fuente de entrada que se va a usar.Seleccione "RGB" al proyectar imágenes de ordenador o imágenes de vídeo RGB.	Depende de la conexión
Inicialización	Seleccione si la función de ajuste automático para imágenes optimizadas se activa (ON) o desactiva (OFF) automáticamente cuando la fuente de entrada cambia.	ON

Menú "Vídeo"	Menú "Configuración"	Menú "Acerca"	Uso de los menús de ajuste
Menú "Audio"	Menú "Avanzado"	Menú "Reset Completo"	

Sub-menú	Función	Predetermi- nado
Reset	 Reinicia todos los valores de ajuste de las funciones del menú "Vídeo" excepto los ajustes "Filtro para cine EPSON" y "Señal de entrada" a sus ajustes predeterminados. Presione el botón [Enter] para ver la pantalla de confirmación y luego seleccione "Sí". Seleccione "Reset Completo" para reiniciar todos los ajustes de menú a sus valores por defecto (p.27). 	-

*Si se ajusta a sRGB, la temperatura del color de la opción "Ajuste de Color" en el menú "Avanzado" será ajustada a 6500K.

Menú "Audio"



Sub-menú	Función	Predetermi- nado
Volumen	Ajusta el volumen.	Valor del medio (10)
Tono	Ajusta el tono.	Valor del medio (0)
Entrada de audio	 Selecciona la fuente de entrada para las señales de audio. El ajuste por defecto varía dependiendo del tipo de señal que sale (para señales de entrada de vídeo componente, vídeo RGB y ordenador: Ordenador; para señales de entrada de vídeo: Vídeo). Por lo tanto, si las señales de audio salen a un puerto diferente del puerto por defecto, deberá seleccionar la fuente de entrada de señal de audio. Ordenador :Las señales de audio entrarán por la minitoma estéreo (lado izquierdo). Vídeo :Las señales de audio entrarán por la toma RCA (lado izquierdo). 	Depende de la conexión
Reset	 Reinicia todos los valores de ajuste de las funciones del menú "Audio" a sus valores predeterminados. Presione el botón [Enter] para ver la pantalla de confirmación, y seleccione "Sí". Seleccione "Reset Completo" para reiniciar todos los ajustes de menú a sus valores predeterminados. (p.27) 	-



Los ajustes del menú "Audio" se graban individualmente por cada fuente de señal de entrada.

Menú "Configuración"



Sub-menú	Función	Predetermi- nado
Keystone	 Corrige la distorsión trapezoidal vertical en las imágenes. Cuando se lleva a cabo la corrección trapezoidal, la imagen se reduce. Si las imágenes quedan desparejas después de llevar a cabo la corrección trapezoidal, disminuya el ajuste de nitidez. 	Valor del medio (0)
Mens Sin señal	Ajuste el estado de los mensajes y el color de A/V Mute en momentos comoAcuando no está entrando ninguna señal de imagen.Cuando se ajuste a "OFF", el color de fondo se vuelve negro y no se exhibeningún mensaje.	
Origen	Ajusta si se visualiza o no el nombre de la señal de entrada en la pantalla cuando se cambia la señal de entrada.	
Origen modo de color	Ajusta si se visualiza o no en la pantalla el indicador de modo de color cuando se cambia el modo de color.	ON
Fondo	Ajusta el estado de la pantalla cuando se presiona el botón [A/V Mute].	Negro
Desconexión automática	 Ajusta el funcionamiento de ahorro de energía cuando no entra ninguna señal. Cuando se ajusta a "ON", la proyección se detiene automáticamente y una vez terminado el período de <u>enfriamiento</u>, el proyector cambia al modo de reposo si no se realiza ninguna función durante 30 minutos mientras se está visualizando el mensaje "Sin Señal.". (El indicador Power se ilumina en naranja.) La proyección comienza de nuevo al pulsar el botón [Power]. 	ON
Reset	 Reinicia los valores de ajuste del menú "Configuración" a sus valores predeterminados. Presione el botón [Enter] para ver la pantalla de confirmación, y seleccione "Sí". Seleccione "Reset Completo" para reiniciar todos los ajustes de menú - incluyendo los ajustes de los menús vídeo y audio - a sus valores predeterminados. (p.27) 	-

Menú "Avanzado"



Sub-menú	Función	Predetermi- nado
Idioma	Ajusta el idioma en que se visualizarán los mensajes.Presione el botón [Enter] y seleccione el idioma en el menú de selección que aparece.	Español
Ajuste de Color	 Ajusta la Temp. Color → y la intensidad de cada color RGB para cada fuente de entrada. Temp. Color :Le permite ajustar los colores luminosos dentro de un rango que va desde matices rojizos a matices azulados. Si la temperatura del color es más baja, los colores aparecen rojizos y los tonos de color aparecen más suaves. Si la temperatura es más alta, los colores aparecen azulados y los tonos de color aparecen más nítidos. Presione el botón [Enter] y realice el ajuste en el submenú de ajuste de color que aparece. •RGB :Ajusta la intensidad del color para cada color RGB (rojo/verde/azul) de la imagen. Presione el botón [Enter], seleccione "R" (rojo), "G" (verde) o "B" (azul) y realice el ajuste en el submenú de ajuste de color que aparece. •RGB intersidad del color ser mientras visualiza los resultados en la pantalla. (Esta opción no se puede seleccionar si ha sido seleccionado "sRGB" como ajuste de "Modo de color" en el menú "Vídeo".) 	Temp. Color : Depende de la conexión
Retroproyec.	Para usar cuando proyecte imágenes desde detrás de una pantalla translúcida. Cuando se ajusta en "ON", las imágenes proyectadas son invertidas horizontalmente.	OFF
En techo	Para usar cuando instale el proyector en el techo. Cuando se ajusta en "ON", las imágenes proyectadas son invertidas horizontal y verticalmente.	OFF
Reset	 Reinicia todos los valores de ajuste de las funciones del menú "Avanzado" - excepto el ajuste "Idioma" - a sus ajustes predeterminados. Presione el botón [Enter] para ver la pantalla de confirmación, y seleccione "Sí". Seleccione "Reset Completo" para reiniciar todos los ajustes de menú incluyendo los ajustes de los menús vídeo y audio a sus valores predeterminados. (p.27) 	-

Menú "Acerca"

- El menú "Acerca" visualiza los detalles de ajuste de la fuente de imagen actual.
- El ítem "Lámpara" aparece como 0H de 0 10 horas, y después de eso aparece como unidades de 1 hora.

Vídeo (S-Vídeo, Vídeo compuesto)

Video	Lámpara	: 0H	
Audio	Reiniciar temp. lá	mpara 🥑 🔿 Ejecutar	
Configuración	Fuente de vídeo	: Video	
Avanzado	Señal de Vídeo	: Auto ()	
Acerca			
Reset Completo			
<table-cell-rows> : Seleccionar 🕘 : E</table-cell-rows>	ntrar		

Ordenador/Vídeo RGB/Vídeo componente (Analógico-RGB, <u>YCbCr</u>[▶], <u>YPbPr</u>[▶])



Sub-menú	Función	Predetermi- nado
Lámpara	 Visualiza el tiempo de uso acumulado de la lámpara. Cuando se alcanza el período de advertencia de la lámpara, los caracteres de proyección aparecen en rojo. 	ОН
Reiniciar temp. lámpara	Inicializa el tiempo de uso de la lámpara. Cuando se selecciona esta opción, el tiempo de uso acumulado de la lámpara se reinicia al valor inicial predeterminado.	-
Fuente de vídeo	Visualiza la fuente de entrada que está siendo proyectada actualmente.	
Señal de Vídeo	Visualiza el formato de la señal de vídeo. (No aparece cuando la fuente de entrada es vídeo componente, vídeo RGB u ordenador.)	
Señal de entrada	Visualiza los ajustes de la señal de entrada. (No aparece cuando la fuente de entrada es vídeo compuesto o S-Vídeo.	
Frecuencia	Visualiza la frecuencia de barrido horizontal y vertical. (No aparece cuando la fuente de entrada es vídeo compuesto o S-Vídeo.)	
Polaridad SYNC	Visualiza la polaridad de la sync. (No aparece cuando la fuente de entrada es vídeo compuesto o S-Vídeo.)	-
Modo SYNC	Visualiza los atributos de la sync. (No aparece cuando la fuente de entrada es vídeo compuesto o S-Vídeo.)	
Resolución	Visualiza la resolución de la entrada. (No aparece cuando la fuente de entrada es vídeo compuesto o S-Vídeo.)	-
Veloc. refresco	Veloc. refresco Visualiza la frecuencia de regeneración. (No aparece cuando la fuente de entrada es vídeo compuesto o S-Vídeo.)	

Menú "Vídeo"	Menú "Configuración"	Menú "Acerca"	Uso de los menús de ajuste
Menú "Audio"	Menú "Avanzado"	Menú "Reset Completo"	

Menú "Reset Completo"



Sub-menú	Función	Predetermi- nado
Ejecutar	 Reinicia todos los elementos en todos los menús de ajuste a sus valores predeterminados. Presione el botón [Enter] para visualizar la pantalla de confirmación, y seleccione "Sí". Seleccione "Reset" en un menú individual para reiniciar solamente los ajustes de los elementos en cada sub-menú. Los ajustes del "Filtro para cine EPSON", "Señal de entrada", "Señal de Vídeo", "Lámpara" e "Idioma" no volverán a sus ajustes por defecto. 	-

Uso de los menús de ajuste

Los menús de ajuste se pueden usar solamente con el mando a distancia.

Procedimiento



Menú "Vídeo"	Menú "Configuración"	Menú "Acerca"	Uso de los menús de ajuste
Menú "Audio"	Menú "Avanzado"	Menú "Reset Completo"	



Seleccione un valor de ajuste.

Presione los botones [◀] y [►] para cambiar el valor de ajuste.

Para opciones que tengan ajustes ON/OFF, use los botones $[\blacktriangleleft]$ y $[\blacktriangleright]$ para seleccionar el ajuste deseado, y luego presione el botón [Enter].

- Los elementos de sub-menú que hacen que otro sub-menú sea visualizado cuando son seleccionados tienen

 (Enter) después de ellos. Si selecciona tales elementos de menú y presiona el botón [Enter], podrá cambiar los ajustes en el siguiente sub-menú que aparece.
- Consulte la lista de funciones para obtener detalles sobre las funciones de cada elemento de menú. (p.20)

Seleccione otros elementos de menú de la misma manera.

Repita los pasos 2 al 5 para cambiar el ajuste de otros elementos de menú. Para volver a un menú anterior, presione el botón [ESC].



6



Cierre el menú.

Presione el botón [Menu].

Funciones útiles cuando el ordenador está conectado

Esta sección describe funciones variadas y útiles que se pueden usar para mejorar las presentaciones.

Fondo (A/V Mute)

Sirve para pausar momentáneamente la imagen y el sonido.

Por ejemplo, puede ser usada cuando no desea mostrar a la gente los detalles de las operaciones como seleccionar archivos diferentes mientras que las imágenes del ordenador están siendo proyectadas. Sin embargo, si usa esta función cuando proyecta imágenes en movimiento, las imágenes y el sonido continuarán siendo reproducidos por la fuente, y no podrá volver al punto donde la función de silenciamiento fue activada.

Procedimiento



Azul

Presione el botón [A/V Mute] del mando a distancia.

Entonces se pausará la imagen y el sonido.

Presione el botón [A/V Mute] del mando a distancia para continuar la proyección normal.

Cuando las imágenes y el sonido se pausan momentáneamente, uno de los siguientes dos tipos de exhibición aparecerán dependiendo del ajuste "Fondo" en el menú "Configuración". (p.24)

Ajuste por defecto

Negro

Congelar (Freeze)

Esta función pausa solamente las imágenes proyectadas. El sonido continúa su reproducción sin pausa. La fuente de imágenes seguirá reproduciendo imágenes incluso cuando se haga una pausa en la proyección, y no será posible continuar con la proyección desde el punto donde se hizo la pausa.

Procedimiento



Presione el botón [Freeze] del mando a distancia.

Entonces serán pausadas las imágenes.

Para continuar la proyección de las imágenes, presione el botón [Freeze] nuevamente o presione el botón [ESC].



Al presionar el botón [Freeze] también se anula la visualización de los menús y los mensajes de ayuda.

 La función de Freeze funciona aunque se esté usando la función de E-Zoom.
 Sin embargo, en este caso la función de Freeze sólo se podrá cancelar presionando el botón [Freeze].

Zoom electrónico (E-Zoom)

Esta función le permite ampliar y reducir una parte de las imágenes proyectadas como gráficos y cuadros.

Procedimiento



Localización de problemas

Esta sección describe como identificar problemas y que hacer si se encuentra con un problema.

Uso de la ayuda	34
Cuando tenemos algún problema	35
• Indicador 🌣 🕯 (de advertencia)	35
Indicador Power	36
Cuando los indicadores no brindan ningur ayuda	าa 37



Uso de la ayuda

Si ocurre un problema con el proyector, la función de ayuda utiliza visualizaciones en pantalla para asistirle en la solución del problema. Funciona con una serie de menús en un formato de preguntas y respuestas. Las preguntas varían dependiendo del tipo de fuente de la imagen.

Procedimiento


Indicador 🛞 🖟 (de advertencia)

Cuando tenemos algún problema

Si está teniendo un problema con el proyector, primero verifique los indicadores del proyector. El proyector tiene los dos siguientes indicadores. Éstos le avisan de problemas en el funcionamiento del proyector.



En las tablas siguientes se incluye el significado de los diferentes estados de los indicadores y cómo solucionar los problemas que ellos detectan.

Indicador 🐺 🛛 (de advertencia)

Estado	Causa	Remedio o estado	Consulte la página
Rojo •	Temperatura interna alta (sobrecalentam- iento)	La lámpara se desconectará automáticamente y se detendrá la proyección. Espere durante aproximadamente 5 minutos sin usar el proyector. Después que hayan transcurrido aproximadamente 5 minutos, desenchufe el cable de alimentación y luego verifique los dos puntos siguientes. • Verifique que la entrada de aire y la salida de aire están libres, y que el proyector no está ubicado junto a una pared. • Si el filtro de aire está sucio, debe ser limpiado. Cuando se vuelve a enchufar el cable de alimentación, el proyector volverá a su estado anterior, por lo tanto presione el botón [Power] en el panel de control del proyector o en el mando a distancia para volver a encenderlo. Si el proyector continúa calentándose incluso después de verificar los puntos anteriores, o si los indicadores muestran un problema cuando se vuelve a encender, deje de usar el proyector, desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente, y consulte a su proveedor o póngase en contacto con el lugar más cercano de las direcciones indicadas en la sección "Condiciones de la garantía internacional" de la <i>Guía de instrucciones de</i> <i>seguridad/Términos de la garantía mundial.</i>	Guía de instalación p.46
Rojo - ```, (intervalos de 0.5 segundos)	Problema con la lámpara	Desconecte el cable de alimentación del toma de corriente y luego retire la lámpara y verifique si está rota. Si la lámpara no está rota, vuelva a instalarla. Luego vuelva a conectar el cable de alimentación y presione el botón [Power] en el panel de control del proyector o el mando a distancia para volver a conectar la alimentación. Si los indicadores todavía indican un problema, deje de usar el proyector, desconecte el cable de alimentación del toma de corriente, y consulte a su proveedor o póngase en contacto con el lugar más cercano de las direcciones indicadas en la sección "Condiciones de la garantía internacional" de la <i>Guía de instrucciones de seguridad/</i> <i>Términos de la garantía mundial.</i>	p.48

Localización de problemas

Indicador	÷	(de advertencia)
Indicador	Pow	er

		Si la lámpara está rota, no intente sustituirla, póngase en contacto con EPSON.	
		Verifique que la lámpara y la cubierta de la lámpara estén bien instaladas. Si la lámpara o la cubierta de la lámpara no están bien instaladas, la lámpara no se encenderá.	p.48
Rojo -☆- (intervalos de 1 segundos)	Problema interno	Deje de usar el proyector, desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente, y consulte a su proveedor póngase en contacto con el lugar más cercano de las direcciones indicadas en la sección "Condiciones de la garantía internacional" de la <i>Guía de instrucciones de</i> <i>seguridad/Términos de la garantía mundial.</i>	
Naranja -₩-	Proceso de enfriamiento de alta velocidad en progreso	 (No hay ningún problema, pero si la temperatura se eleva otra vez demasiado, la proyección se detendrá automáticamente.) Instale el proyector en un lugar bien ventilado, y de manera que el filtro de aire y las salidas de aire estén libres. Limpie el filtro de aire. 	Guía de instalación p.46

Indicador Power

● : iluminado 👾 : destellando

Estado	Causa	Remedio o estado	Consulte la página
Naranja ●	Estado de espera	 (No es anormal) El cable de alimentación sólo debe ser desconectado cuando el proyector está en esta condición. Presione el botón [Power] en el panel de control del proyector para comenzar la proyección. 	р.б
Naranja - ∺ -	Proceso de enfriamiento en progreso	 (No es anormal) Por favor espere. El periodo de <u>enfriamiento</u> → tarda aproximadamente 20 segundos. Durante el enfriamiento el botón [Power] no funciona. Presione otra vez el botón después que termina el enfriamiento. 	p.9
Verde	Proyección en progreso	(No es anormal)	p.7
Verde	Calentamiento en progreso	 (No es anormal) Por favor espere. El tiempo que tarda el calentamiento son aproximadamente 40 segundos. Después de completado el calentamiento, el indicador destellando en verde cambia a un verde continuo. 	p.7

 Si el proyector no está funcionando apropiadamente aunque los indicadores estén mostrando todo normal, consulte "Cuando los indicadores no brindan ninguna ayuda" en la siguiente página.

 Si un indicador está en un estado que no aparece en los cuadros anteriores, consulte a su proveedor o póngase en contacto con el lugar más cercano de las direcciones indicadas en la sección "Condiciones de la garantía internacional" de la *Guía de instrucciones de seguridad/ Términos de la garantía mundial.*

Cuando los indicadores no brindan ninguna ayuda

Si ocurre alguno de los siguientes problemas y los indicadores no ofrecen una solución, consulte las páginas indicadas para cada problema.

No aparece ninguna imagen	p.37, 38	Las imágenes aparecen oscuras	p.41
La calidad de la imagen es pobre	p.38	Las imágenes aparecen de color verde	p.41
Sólo se proyecta parte de la imagen	p.39	Las imágenes aparecen de color violeta	
(grande/pequeña)		No se oye nada	p.42
Los colores de la imagen no son	p.40	El mando a distancia no funciona	p.42
correctos		No se desconecta la alimentación	p.43

Condición
No aparece ninguna imagen (no aparece nada en absoluto)

Causa probable	Solución
¿Fue desconectada la alimentación y luego vuelta a conectar enseguida de nuevo? Después de desconectar la alimentación (durante el <u>enfriamiento</u>), los botones [Power] del panel de control del proyector y del mando a distancia no funcionarán.	 Espere hasta que el enfriamiento haya terminado. Entonces puede usar el botón [Power] en el mando a distancia o en el panel de control del proyector. (p.9)
¿Está activado el modo de reposo? Cuando el modo de reposo ha sido ajustado a "ON", la lámpara se apaga automáticamente si no se realizan funciones durante 30 minutos mientras no está entrando ninguna señal de imagen. El indicador Power se ilumina en naranja en este momento.	 Vuelva a conectar la alimentación del proyector. Para cancelar el modo de reposo, ajuste el modo de reposo a "OFF". "Configuración" - "Desconexión automática" (p.24)
¿Ha presionado el botón [Power]?	 Presione el botón [Power] del panel de control del proyector o el mando a distancia para conectar la alimentación del proyector. (p.7)
¿El brillo de la imagen ha sido ajustado de la imagen ha simagen ha sido ajustado de la imagen h	Use la opción "Brillo" para ajustar. "Vídeo" - "Brillo" (p.20, 22)
¿Está activado el modo de A/V Mute?	Presione el botón [A/V Mute] en el mando a distancia para cancelar el modo de A/V Mute. (p.30)
¿La imagen proyectada es completamente negra? Algunas imágenes de entrada, como protectores de pantalla, pueden ser completamente negras.	 Cancele el protector de pantallas, o vuelva a verificar las imágenes que están entrando.
¿Está entrando una señal de imagen? Si "Mens no señal" en el menú "Configuración" ha sido ajustado a "OFF", no se visualizará ningún mensaje.	Cambie el ajuste "Mens Sin señal" a "Negro" o "Azul" para que los mensajes sean visualizados. "Configuración" - "Mens Sin señal" (p.24) Si aparece un mensaje, consulte el elemento indicado.
Intente reiniciar todos los ajustes actuales.	"Reset Completo" - "Ejecutar" (p.27)

Condic	sión
No apa apareo Se visua Se visua	arece ninguna imagen (los mensajes si cen) Iliza "No Soportado." Iliza "Sin señal."
Causa probable	Solución
¿Están los cables conectados → correctamente?	 Verifique que todos los cables necesarios para la proyección estén conectados correctamente. (<i>Guía de instalación</i>)
¿Coincide la señal de entrada con la fuente → conectada?	Use el botón [Source] del panel de control del proyector (o el botón [Computer] o [S-Video/Video] del mando a distancia) para seleccionar la fuente de señal correcta. (p.7)
¿Está conectada la alimentación de la fuente → de vídeo y del ordenador?	Conecte la alimentación. (p.7)
Si ha sido conectado al proyector un ordenador portátil o un ordenador con una pantalla LCD, es necesario emitir las señales de imagen al proyector en vez de a la pantalla.	Normalmente las señales de imagen son emitidas solamente a la pantalla LCD del ordenador, por lo tanto debe cambiar la salida a un destino externo. En algunos modelos de ordenador, cuando las señales de imagen son emitidas externamente, no aparecen más en la pantalla LCD. Para más detalles, consulte la documentación de su ordenador en una sección titulada "Salida externa", "Conexión a un monitor externo" o similar. (p.8)
Verifique el modo que corresponde a la frecuencia de las señales de imagen que están saliendo del ordenador.	Consulte la documentación de su ordenador para obtener detalles sobre como cambiar la resolución y la frecuencia de las señales de imagen que salen del ordenador. (p.53)

	Condición La calidad de la imagen es pobre (fuera de foco o distorsionado) • La imagen es borrosa • Parte de la imagen está desenfocada • Toda la imagen está desenfocada • La imagen está distorsionada • La imagen contiene interferencias
Causa probable	Solución
¿El enfoque ha sido ajustado correctamente?	→ Ajuste el enfoque. (p.11)
¿Está todavía colocada la cubierta de la lente?	→ Retire la cubierta de la lente. (p.6)
¿Se han ajustado las patas frontales de manera que el ángulo de la imagen es demasiado grande?	→ Ajuste las patas ajustables delanteras para reducir el ángulo de inclinación a 10° o menos. (p.12)

→ La distancia recomendada desde el proyector hasta

Instale el proyector de manera que la distancia de proyección se encuentre dentro de este margen.

la pantalla es de 0,9–11,3 m.

(Guía de instalación)

Si el ángulo de la imagen es demasiado grande, la imagen quedará desenfocada verticalmente.

¿Se encuentra el proyector a la distancia correcta?

Causa probable	Solución
¿Se encuentra el haz de luz del proyector perpendicular a la pantalla?	 Ajuste el ángulo de proyección de manera que el haz de luz del proyector quede perpendicular a la pantalla. (p.12)
¿Está sucia la lente?	→ Limpie la lente. (p.46)
¿Se ha formado condensación en la lente? Si el proyector se traslada de repente de un ambiente frío a un ambiente cálido, se podría formar condensación en la superficie de la lente, y esto puede hacer que las imágenes aparezcan difusas.	→ Instale el proyector en el lugar en que lo va a usar aproximadamente una hora antes de usarlo. Si se forma condensación en la lente, desconecte la alimentación y espere que la condensación desaparezca.
¿El filtro para cine EPSON está bien colocado? Si no está bien colocado, las imágenes aparecerán desparejas o fuera de foco.	 Retire el filtro para cine EPSON y vuelva a colocarlo. (p.14)
¿Son correctos los ajustes de formato de señal de imagen?	 → Si fuente de vídeo componente^I, vídeo RGB o un ordenador está conectado al proyector, use la opción "Señal de entrada" para seleccionar el formato de señal que está de acuerdo con la fuente conectada de señal. "Vídeo" - "Señal de entrada" (p.21, 22) Si se conecta al proyector una fuente de vídeo compuesto^I o S-Vídeo^I, use la opción "Señal de Vídeo" para seleccionar el formato de la señal de vídeo. "Vídeo" - "Señal de Vídeo" (p.21)
¿Están los cables conectados correctamente?	 Verifique que todos los cables necesarios para la proyección estén conectados correctamente. (Guía de instalación)
¿Se usa un cable de extensión? Si se está usando un cable de extensión, la interferencia eléctrica puede afectar a las señales.	➔ Use los cables incluídos y verifique si esto mejora la situación.
¿La " <u>Sync.</u> ♥", " <u>Tracking</u> ♥" y "Pos. Pantalla" proyección han sido ajustadas correctamente? (Cuando se conecta al ordenador)	→ Si la opción de menú "Inicialización" en el menú "Vídeo" se ajusta a "OFF", presione el botón [Auto] en el mando a distancia para configurar estos ajustes. Si las imágenes no han sido ajustadas correctamente después de usar la función de ajuste automático y después de presionar el botón [Auto], realice los ajustes manualmente usando los menús respectivos. (p.16, 22)
¿Ha sido seleccionada la resolución correcta? (Cuando se conecta al ordenador)	➔ Ajuste el ordenador de manera que las señales que sean emitidas sean compatibles con este proyector. Consulte la documentación de su ordenador para obtener detalles sobre como cambiar los ajustes. (p.53)

	 Condición La imagen es demasiado grande (solamente se visualiza parte de la imagen) La imagen es demasiado pequeña
Causa probable	Solución

Causa probable	Solución
¿El ajuste del botón [Zoom] es correcto?	→ Use el botón [Zoom] para ajustar el tamaño de la imagen. (p.11)

Causa probable	Solución
¿Ha sido seleccionado correctamente el ajuste "Proporción dimensional [™] "?	 → Use la opción "Proporción dimensional" para ajustar la relación de aspecto a "4:3". "Vídeo" - "Proporción dimensional" (p.21)
¿La función de zoom electrónico se usa para o ampliar la imagen?	Presione el botón [ESC] en el mando a distancia para cancelar el zoom electrónico. (p.31)
¿Ha sido ajustado correctamente el ajuste "Pos. Pantalla"?	→ Use la opción "Pos. Pantalla" para ajustar. "Vídeo" - "Pos. Pantalla" (p.20, 22)
¿Ha sido seleccionada la resolución correcta? (Cuando se conecta al ordenador)	→ Ajuste el ordenador de manera que las señales que sean emitidas sean compatibles con este proyector. Consulte la documentación de su ordenador para obtener detalles sobre como cambiar los ajustes. (p.53)
Cambie la resolución del ordenador portátil o del ordenador con una pantalla LCD. (Cuando se conecta al ordenador)	Cambie la resolución de manera que la imagen sea visualizada en toda el área de proyección, o ajuste la señal de imagen a salida externa solamente. (p.8)
¿El ordenador ha sido ajustado para visualización dual? (Cuando se conecta al ordenador)	→ Si ha sido activada la visualización dual en las Display Properties (propiedades de visualización) del panel de control del ordenador conectado, el proyector sólo proyectará aproximadamente la mitad de la imagen en la pantalla del ordenador. Para visualizar toda la imagen en la pantalla del ordenador, desactive la visualización dual. Consulte el manual del controlador de vídeo del monitor del ordenador para obtener más detalles.



Los colores de la imagen no son correctos

Causa probable	Solución		
¿Ha sido ajustado correctamente el brillo de la imagen?	 Use la opción "Brillo" para ajustar. "Vídeo" - "Brillo" (p.20, 22) 		
¿Están los cables conectados	 Verifique que todos los cables necesarios para la proyección estén conectados correctamente. (<i>Guía de instalación</i>) 		
 ¿Son correctos los ajustes de formato de señal de imagen? Si el menú "Señal de entrada" se ajusta a "YCbCr" o "YPbPr" cuando se conecta un ordenador, las imágenes proyectadas aparecerán de color violeta. Si la opción "Señal de entrada" se ajusta a "RGB" cuando la fuente de señal de vídeo componente se conecta al proyector, las imágenes aparecerán de color verde. 	 Si fuente de <u>vídeo componente</u>, vídeo RGB o un ordenador está conectado al proyector, use la opción "Señal de entrada" para seleccionar el formato de señal que está de acuerdo con la fuente conectada de señal. "Vídeo" - "Señal de entrada" (p.21, 22) Si se conecta una fuente de <u>vídeo compuesto</u> o <u>S-Vídeo</u> al proyector, use la opción "Señal de Vídeo" en el menú "Vídeo" para seleccionar el formato de señal de vídeo. "Vídeo" - "Señal de Vídeo" (p.21) 		
¿Ha sido ajustado correctamente el <u>contraste</u> → de la imagen?	 Use la opción "Contraste" para ajustar. "Vídeo" - "Contraste" (p.21, 22) 		
¿Ha sido ajustado correctamente el color? →	 Use la opción "Ajuste de Color" para ajustar el contraste. "Avanzado" - "Ajuste de Color" (p.25) 		

Causa probable	Solución
¿Han sido ajustados correctamente la intensidad y el tinte del color? (Los colores quizás no coincidan exactamente con los colores de la imagen en la pantalla del ordenador o pantalla LCD, pero esto es normal y no es señal de un problema.)	→ Use el menú Vídeo para ajustar el color y el tinte. "Vídeo" - "Color", "Tinte" (p.21)
¿Es momento de reemplazar la lámpara? Cuando la lámpara está llegando al final de su vida útil, la imagen será más oscura y el color será más pobre.	→ Cambie la lámpara por una nueva. (p.48)
El filtro para cine EPSON incluído ha sido retirado del lente, pero el comando "Filtro para cine EPSON" en el menu "Vídeo" todavía está ajustado en "ON".	 Cambie el ajuste "Filtro para cine EPSON" en el menú "Vídeo" a "OFF". "Vídeo" - "Filtro para cine EPSON" (p.20, 22)

Condición
Las imágenes aparecen oscuras

Causa probable	Solución
¿Es momento de reemplazar la lámpara? Cuando la lámpara está llegando al final de su vida útil, la imagen será más oscura y el color será más pobre.	→ Cambie la lámpara por una nueva. (p.48)
¿Ha sido ajustado correctamente el brillo de la imagen?	→ Use la opción "Brillo" para ajustar. "Vídeo" - "Brillo" (p.20, 22)
¿El filtro para cine EPSON incluído todavía está instalado en el lente del proyector?	→ Si se conecta un ordenador al proyector para realizar presentaciones, retire el filtro para cine EPSON y ajuste el comando "Filtro para cine EPSON" a "OFF". "Vídeo" - "Filtro para cine EPSON" (p.20, 22)
¿Ha sido ajustado <u>contraste</u> ♥ el contraste de la imagen?	 → Use la opción "Contraste" para ajustar. "Vídeo" - "Contraste" (p.21, 22)



Causa probable	Solucion
¿Son correctos los ajustes de formato de señal de imagen? Si el menú "Señal de entrada" se ajusta a "YCbCr" o "YPbPr" cuando se conecta un ordenador, las imágenes proyectadas aparecerán de color violeta. Si la opción "Señal de entrada" se ajusta a "RGB" cuando la fuente de señal de vídeo componente se conecta al proyector, las imágenes aparecerán de color verde.	 Si fuente de <u>vídeo componente</u>, vídeo RGB o un ordenador está conectado al proyector, use la opción "Señal de entrada" para seleccionar el formato de señal que está de acuerdo con la fuente conectada de señal. "Vídeo" - "Señal de entrada" (p.21, 22) Si se conecta una fuente de <u>vídeo compuesto</u> o <u>S-Vídeo</u> al proyector, use la opción "Señal de Vídeo" en el menú "Vídeo" para seleccionar el formato de señal de vídeo. "Vídeo" - "Señal de Vídeo" (p.21)

?	Condición
	No se oye nada
Causa probable	Solución
¿Está la fuente de audio conectada correctamente?	 Verifique que el cable que está usando está de acuerdo con el puerto de entrada. (Guía de instalación)
¿Ha sido seleccionado el puerto de entra de audio correcto?	 da → Use la opción "Audio Input" del menú para seleccionar el puerto a usar para la entrada de audio. "Audio" - "Entrada de audio" (p.23)
¿La fuente de audio está emitiendo sonide	os? → Verifique el volumen de la fuente de audio.
¿El volumen ha sido ajustado al mínimo?	 → Ajuste el volumen de manera que el sonido sea audible. "Audio" - "Volumen" (p.23)
¿Está activado el modo de A/V Mute?	 Presione el botón [A/V Mute] en el mando a distancia para cancelar el modo de A/V Mute. (p.30)

El mando a distancia no funciona	?	Condición
		El mando a distancia no funciona

Causa probable	Solución
¿El transmisor infrarrojo está mirando el receptor de infrarrojo cuando es usado?	➡ El ángulo de funcionamiento del mando a distancia es de aproximadamente ±30° horizontalmente y ±15° verticalmente. Use el mando a distancia dentro de estos márgenes. (<i>Guía de instalación</i>)
¿Está el mando a distancia demasiado lejos del proyector?	 El margen de funcionamiento del mando a distancia es de aproximadamente 6 m. Use el mando a distancia dentro de esta distancia. (Guía de instalación)
¿Sobre el receptor de infrarrojos a distancia llega la luz directa del sol o una luz fuerte de lámparas fluorescentes?	 Evite usar el proyector en lugares donde el receptor del mando a distancia quede expuesto a luz fuerte.
¿Ha sido retirada la cinta aislante de la pila?	→ Cuando use el mando a distancia por primera vez, retire la cinta aislante que sobresale del compartimento de las pilas. (<i>Guía de instalación</i>)
Se ha colocado una pila?	→ Coloque la pila. (p.47)
La pila está agotada?	→ Cambie la pila por una nueva. (p.47)
Se ha colocado bien la pila?	→ Vuelva a colocar la pila de manera que quede bien. (p.47)

	Condición	
OFF	No se desconecta la alimentación (después de presionar el botón [Power])	
Causa probable	Solución	
El indicador Power permanece encendido naranja. Este proyector está diseñado de manera que el indicador Power permanezca iluminado aún desp de haber desconectado la alimentación.	 en → El indicador Power se apagará cuando el cable de alimentación sea desconectado de la toma de corriente. 	
El ventilador de enfriamiento no se detien Después de presionar el botón [Power] para desconectar la alimentación, comienza el período enfriamiento.	 Después de completado el período de enfriamiento, el indicador Power cambia a un naranja estable, y entonces puede desconectar el cable de alimentación del tomacorriente. *El período de enfriamiento tarda aproximadamente 20 segundos. El tiempo real variará dependiendo de la temperatura del aire externo. 	

Apéndices

Este capítulo brinda información sobre procedimientos de mantenimiento para asegurar el mejor nivel de rendimiento al proyector durante más tiempo.

Mantenimiento	46
• Limpieza	46
Limpieza del gabinete del proyector	46
Limpieza de la lente y el filtro para cine EPSON	46
Limpieza del filtro de aire	46
Reemplazo de los consumibles	47
Colocación de la pila	47
Período de reemplazo de la lámpara	48
• Reemplazo de la lámpara	48
Reinicialización del tiempo de funcionamiento de la lámpara	50
Reemplazo del filtro de aire	51
Accesorios opcionales	52
Lista de tipos de visualización de monitore	S
que se pueden usar	53
Entrada de Vídeo componente/	
Entrada de Vídeo RGB	53
Vídeo compuesto/Entrada S-Video	53
Ordenador	53
Especificaciones	54
Aspecto	56
Nombres de las partes y funciones	57
Frontal/Superior	57
Panel de control	58
• I ado izanierdo	50
• Posterior	60
• Base	60
• Mando a distancia	61
Glosario	62
Índice	64



Mantenimiento

Esta sección describe tareas de mantenimiento como la limpieza del proyector y el reemplazo de los consumibles.

Limpieza

Se debe limpiar el proyector si se ensucia o si la calidad de las imágenes proyectadas empieza a deteriorarse.



Asegúrese de leer la *Guía de instrucciones de seguridad/Términos de la garantía mundial* antes de limpiar.

Limpieza del gabinete del proyector

Limpie el gabinete del proyector frotándolo suavemente con un paño suave.

Si el proyector está particularmente sucio, debe humedecerse el paño con una pequeña cantidad de detergente neutro disuelto en agua, y luego con firmeza escurrir el paño antes de usarlo para limpiar el gabinete del proyector. Después seque el gabinete con un paño suave y seco.



No use sustancias volátiles como cera, alcohol o disolvente para limpiar el gabinete del proyector. Estos elementos podrían causar la deformación del gabinete y hacer que el revestimiento se estropee.

Limpieza de la lente y el filtro para cine EPSON

Use un soplador de aire disponible en tiendas de fotografía o un papel de limpieza de lentes para limpiar cuidadosamente la lente y el filtro para cine EPSON.



No frote la lente o el filtro para cine EPSON con materiales duros ni someta la lente a golpes, porque podrían dañarse fácilmente.

Limpieza del filtro de aire

Si el filtro de aire se llena de polvo, esto podría causar un sobrecalentamiento y dañar el proyector. Déle la vuelta al proyector y use una aspiradora para limpiar todo el polvo del filtro de aire.



- Si el filtro de aire es difícil de limpiar o está roto, debería ser reemplazado. Pida a su proveedor un filtro de aire de repuesto.
- Se suministran lámpara de alto rendimiento con un filtro de aire de repuesto. El filtro de aire debería ser reemplazado al sustituir la lámpara. (p.52)

Reemplazo de los consumibles

Esta sección describe como reemplazar la pila del mando a distancia, la lámpara y el filtro de aire.

Colocación de la pila

Use el siguiente tipo de pilas de repuesto. 1 pila de litio CR2025



Asegúrese de leer la *Guía de instrucciones de seguridad/Términos de la garantía mundial* antes de manipular las pilas.

Procedimiento



Período de reemplazo de la lámpara

Es hora de reemplazar la lámpara cuando:

• El mensaje "Reemplazar la lámpara." aparece en la pantalla cuando empieza la proyección.



El mensaje aparece durante 30 segundos y desaparece de nuevo después que han pasado 30 segundos.

Se visualizará un mensaje.

• Cuando el indicador 🕸 (de advertencia) está parpadeando en rojo a intervalos de 0,5 segundo.



La imagen proyectada se oscurece o empieza a deteriorarse.



- El mensaje de advertencia aparece después de 1400 horas de uso, pero la vida útil real de cada lámpara individual variará dependiendo de las características de la lámpara y de la manera en que es usada. Algunas lámparas pueden dejar de funcionar antes de 1400 horas de uso, por lo tanto siempre debería tener una lámpara de alto rendimiento lista para el caso de necesitarla.
- Pida una lámpara de alto rendimiento a su proveedor.

Reemplazo de la lámpara

- Si la lámpara deja de funcionar y debe ser reemplazada, existe el peligro de que la lámpara se rompa cuando es manipulada. Si se reemplaza la lámpara de un provector que ha sido instalado en el techo, deberá considerar que la lámpara está rota y deberá retirar la cubierta de la lámpara con mucho cuidado.
 - Espere hasta que la lámpara se haya enfriado lo suficiente antes de abrir la cubierta de la lámpara. Después de terminado el período de enfriamiento, la lámpara tarda más de una hora en enfriarse lo suficiente.

Procedimiento



- Instale la lámpara con firmeza. Si se retira la cubierta de la lámpara, la lámpara se apagará automáticamente como precaución de seguridad. Además, la lámpara no se encenderá si la lámpara o la cubierta de la lámpara no queda instalada correctamente.
 Con las lámpara de alto rendimiento se suministra un filtro de aire de repuesto. El filtro de aire también debería ser reemplazado al sustituir la lámpara. (p.51)
 - Deseche las lámparas usadas adecuadamente de acuerdo con las normas locales de residuos.

Reinicialización del tiempo de funcionamiento de la lámpara

El proyector tiene un contador integrado el cual registra el tiempo de funcionamiento de la lámpara. Cuando el tiempo de funcionamiento acumulado alcanza cierto punto, aparece el mensaje de advertencia de reemplazo. Por lo tanto, el contador debe ser reiniciado después de haber reemplazado la lámpara por una nueva. Puede hacer eso usando el menú del proyector de ajuste.



No debe reiniciar el tiempo de funcionamiento de la lámpara excepto después de haber cambiado la lámpara; de lo contrario el período de cambio de la lámpara no será indicado correctamente.

Procedimiento



Reemplazo del filtro de aire

Procedimiento

2



Apague el proyector, espere que termine el período de <u>enfriamiento</u>[™], y luego desconecte el cable de alimentación.

El período de enfriamiento dura aproximadamente 20 segundos. El tiempo real variará dependiendo de la temperatura del entorno.

Ponga su dedo en la concavidad, y tire derecho hacia fuera para desmontar el filtro.



Instale el filtro de aire nuevo.

Deslice el filtro de aire desde el exterior, y luego empújelo hacia adentro hasta que haga clic en su lugar.



Deshágase de los filtros de aire usados de manera apropiada de acuerdo con las normas locales de residuos.

Accesorios opcionales

Los siguientes accesorios opcionales están disponibles para la compra si es necesario. Esta lista de accesorios opcionales está actualizada a agosto del 2002. Los detalles de los accesorios están sujetos a cambios sin aviso.

Lámpara de alto rendimiento (Modelo plateado)	ELPLP19	Cable de ordenador (1,8 m - para mini D-Sub de 15 p	ELPKC02 pins/mini D-
Lámpara de alto rendimiento (Modelo azul)	ELPLP19C	Sub de 15 pins) Cable VGA-HD 15 para PC	ELPKC09
Para usar como reemplazo de las lámparas gastadas. El color del filtro de aire incluido con la lámpara de		(3 m - para mini D-Sub de 15 pins/m 15 pins)	nini D-Sub de
alto rendimiento debe de estar de acue	rdo con el	Cable VGA-HD 15 extensor para PC	
color del proyector.			ELPKC10
Pantalla portátil (50 pulgadas) ELPSC06 Una pantalla compacta que se puede transportar fácilmente. (<u>Relación de pantalla</u>) 4:3)		(20 m - para mini D-Sub de 15 pins	s/mini D-Sub
		de 15 pins)	
		Úselo cuando conecte el proyector a un ordenador.	
Pantalla portátil (60 pulgadas)	ELPSC07	Mando a distancia	ELPST07
Pantalla portátil (80 pulgadas)	ELPSC08	Este es el mismo mando a distancia que el mand	
Pantalla portátil (100 pulgadas)	ELPSC10	distancia incluido del proyector.	
Una pantalla de tipo enrollable portátil.		Maleta ligera de transporte	ELPKS16
(Relación de pantalla 4:3)		Use esta bolsa si necesita transportar e	l proyector a
Cable vídeo componente	ELPKC19	mano.	
(3 m - para macho mini D-Sub de	e 15 pins/	Cámara para documentos	ELPDC02
RCA x 3)			ELPDC03
Se usa para conectar una fuente de <u>víd</u> componente.	leo		ELPDC04
		Para usar cuando proyecte libros, pelíc diapositivas.	ulas OHP y

Vídeo compuesto/Entrada S-Video

Lista de tipos de visualización de monitores que se pueden usar

Entrada de Vídeo componente/Entrada de Vídeo RGB

Señal	<u>Frecuencia de</u> <u>refresco</u> ⊮ (Hz)	Relación de pantalla ◆ 4:3 Resoluciones (puntos)	Relación de pantalla 16:9 Resoluciones (puntos)
<u>SDTV</u> (525i) (D1)	60	800 × 600	800×450
SDTV (625i)	50	800 imes 600	800 imes 450
SDTV (525p) (D2)		800 × 600	800×450
<u>HDTV</u> ↔ (750p) 16:9 (D4)		800 × 600	800×450
HDTV(1125i)16:9 (D3)		800 × 600	800 × 450

Vídeo compuesto/Entrada S-Video

Señal	<u>Frecuencia de</u> <u>refresco</u> ⊮ (Hz)	Relación de pantalla ► 4:3 Resoluciones (puntos)	Relación de pantalla 16:9 Resoluciones (puntos)
TV (NTSC)		800 imes 600	800 imes 450
TV (PAL, SECAM)		800 imes 600	800 imes 450

Ordenador

Señal	Frecuencia de refresco≯ (Hz)	Resolución (puntos)	Resoluciones para la proyección con tamaño ajustado → (puntos)
PC98		640×400	800×500
EGA		640×350	800×438
VGA	60	640×480	800×600
VGACGA		640×400	800×500
VGAEGA		640×350	800×438
VGA text		720×400	800×444
		720×350	800×388
VESA	60/72/75/85,iMac*	640×480	800×600
SVGA▶	56/60/72/75/85,iMac*	800×600	800×600
XGA	43i/60/70/75/85,iMac*	1024×768	800×600
MAC13"		640×480	800×600
MAC16"		832×624	800×600
MAC19"		1024×768	800×600
MAC21"		1152×870	800×600
NTSC		640×480	800×600
PAL/SECAM		720×540	800×600
<u>HDTV</u> ►(525i)			800×600
HDTV(525p)			800×600
HDTV(750p)	60	1280×720	800×450
HDTV(1125i)	60	1920×1080	800×450

* La conexión no es posible si el equipo no tiene un puerto de salida VGA.

Quizás sea posible proyectar señales que no se encuentren en la tabla mencionada. Sin embargo, es posible que no todas las funciones estén soportadas en tales señales.

Especificaciones

Nombre del producto	Multipurpose Entertainment Projector EMP-30				
Dimensiones	309 (An.) x 93 (Al.) x 219 (Prof.) mm (sin incluir las patas y la lente)				
Tamaño del panel	0,5 pulgadas				
Formato de proyección	Matriz activa de Polisilicio TFT				
Método de conducción	Escritura secuencial de bloques de	Escritura secuencial de bloques de 6 fases en línea completa			
Resolución	<u>SVGA</u> → 480.000 píxeles (800 (An) x 600	(Al.) puntos) x 3		
Ajuste de enfoque	Manual				
Ajuste de zoom	Electrónico (aproximadamente 1:1,	2)			
Lámpara (fuente de luz)	Lámpara UHE, 130 W, Código: ELPLP19 (Modelo plateac	lo) / ELF	PLP19C (Modelo azul)		
Salida de audio máxima	1W monoaural				
Altavoz	1				
Suministro de alimentación	100 - 120 V CA, 2,2 A 200 - 240 V CA, 1,0 A 50/60 Hz				
Temperatura de funcionamiento	+5°C - +35°C (sin condensación)				
Temperatura de almacenamiento	-10°C - +60°C (sin condensación)				
Peso	Aprox. 2,9 kg				
Conectores	Computer/Component Video:	1	Mini D-Sub de 15 pins (hembra) Azul		
	Monitor Out:	1	Mini D-Sub de 15 pins (hembra) Negro		
	Audio:	1	Minitoma estéreo		
	Video:	1	RCA pin jack		
	S-Video:	1	Mini DIN de 4 pins		
	Audio	1	RCA pin jack		
	Control (RS-232C):	1	D-Sub de 9 pins (macho)		

Safety

USA UL1950 3rd Edition Canada CSA C22.2 No.950-95 (cUL) European Community The Low Voltage Directive (73/23/EEC) IEC60950 2nd Edition, +Amd.1, +Amd.2, +Amd.3, +Amd.4

EMC

USA FCC 47CFR Part15B Class B (DoC) Canada ICES-003 Class B

European Community The EMC Directive (89/336/EEC) EN55022, 1998 Class B EN55024, 1998 IEC61000-4-2, IEC61000-4-3, IEC61000-4-4, IEC61000-4-5, IEC61000-4-6, IEC61000-4-8, IEC61000-4-11, IEC61000-3-2, IEC61000-3-3

Australia/New Zealand AS/NZS 3548:1995, A1:1997, A2:1997 Class B CISPR Pub.22:1993, A1:1995, A2:1996, Class B

Aspecto



Unité : mm

Frontal/Superior Lado izquierdo Base

Panel de control Posterior

Mando a distancia

Nombres de las partes y funciones

Frontal/Superior



Panel de control



• Botón [Source] (p.7)

Cambia la fuente de entrada entre el puerto Computer/Component Video, el puerto S-Video y el puerto Video cada vez que se presiona el botón. Al presionar este botón mientras se está visualizando un menú de ayuda, acepta el elemento de menú actualmente seleccionado. (p.34)

• Botón [Keystone] (p.13)

Presione este botón para corregir la distorsión trapezoidal de la imágenes. Al presionar este botón mientras se visualiza un menú de ayuda, selecciona elementos en el menú. (p.34)

Frontal/Superior Lado izquierdo Base Mando a distancia

Panel de control Posterior

Lado izquierdo



el servicio y no debe ser usado por el cliente.

vídeo analógicas proyectadas de un ordenador a un monitor externo. Esta función no está disponible para señales de equipos de vídeo.

La superficie de conexión es de color negro.

Posterior

Base



60

Mando a distancia

Botones de selección de entrada (p.7)

[Computer]:Cambia la fuente de la señal a las imágenes que entran desde el puerto de Computer/ Component Video. [S-Video/Video]:Cambia la fuente de la señal a las imágenes que entran desde el puerto S-Video y Video.

• Botón [Menu] (p.28) Visualiza o esconde los menús de ajuste.

Reduce el tamaño de las imágenes que han sido ampliadas usando el botón [••].

• Botones [▲][▼][◄][►] (p.28, 34)

Cuando se visualiza un menú de ajuste o menú de ayuda, estos botones seleccionan elementos de menú y valores de ajuste. Cuando use la función de zoom electrónico, estos botones se mueven alrededor de la pantalla y desplazan la imagen.

• Botón [Auto] (p.16)

Use este botón para ajustar automáticamente las imágenes de ordenador a las mejores imágenes cuando el ajuste automático haya sido ajustado a "OFF".

• Transmisor infrarrojo (Guía de instalación) Emite señales de mando a

Emite señales de mando a distancia.



ESC

EPSON

• Botón [ESC] (p.29)

función que está siendo

pantalla anterior o menú

mientras se visualiza el

usada. Visualiza una

menú de ajuste.

Este botón interrumpe una

Auto

• Botón [Power] (p.7, 9)

Activa y desactiva la alimentación del proyector.

• Botón [Color Mode] (p.15)

Selecciona el modo de color. El modo de color cambia cada vez que se presiona el botón en el siguiente orden: Normal, Reunión, Presentación, Teatro, Juegos y <u>sRGB</u>

• Botón [A/V Mute] (p.30)

Momentáneamente apaga el audio y el vídeo.

• Botón [Freeze] (p.30) Mantiene la imagen actual de vídeo u ordenador en la pantalla.

• Botón [E-Zoom] (🕀) (p.31)

Amplía o reduce el tamaño de la imagen proyectada sin cambiar el tamaño del área de la proyección.

• Botón [Enter] (p.28, 34)

Acepta un elemento de menú o visualiza la siguiente pantalla o menú mientras se está viendo el menú de ajuste o el menú de ayuda. A continuación se brinda una explicación de algunos de los términos usados en este manual que quizás no sean familiares o que no fueron explicados en el texto de este manual. Se puede obtener más información consultando otras publicaciones disponibles comercialmente.

Bloqueo de seguridad	Un dispositivo consistente en un estuche protector con un agujero por el cual se puede pasar un cable de prevención de robos disponible comercialmente para asegurar el dispositivo a una mesa o estantería. Este proyector es compatible con el sistema de seguridad Microsaver fabricado por Kensington.
Contraste	El brillo relativo de las áreas luminosas y oscuras de una imagen se puede aumentar o disminuir a fin de hacer que el texto y los gráficos se destaquen más claramente, o para suavizarlos. Al ajuste de esta propiedad particular de una imagen se le llama "ajuste de contraste".
Dolby Digital	Formato de sonido desarrollado por los laboratorios Dolby. El estéreo normal es un formato de 2 canales que usa dos altavoces. Dolby Digital es un sistema de 6 canales (canal 5,1) que agrega a esto un altavoz central, dos altavoces traseros y un altavoz para sonidos graves.
Enfriamiento	El proceso de enfriamiento de la lámpara del proyector continúa incluso después de presionar el botón [Power] en el panel de control del proyector o en el mando a distancia para apagar la lámpara. Después que la lámpara se apaga, el ventilador de enfriamiento continúa funcionando, pero todas las operaciones de los botones se desactivan. El tiempo durante el cual ocurre esto se llama "período de enfriamiento". El período de enfriamiento tarda aproximadamente 20 segundos. El tiempo real variará dependiendo de la temperatura del aire exterior.
Exploración entrelazada	Un método de escaneo de imagen mediante el cual los datos de imágenes se dividen en líneas horizontales finas que se exhiben en secuencia comenzado desde la izquierda a la derecha y luego desde arriba hacia debajo de la pantalla. Las líneas con numeración par y las líneas con numeración impar se exhiben alternadamente.
Exploración progresiva	Un método de escaneo de imagen mediante el cual los datos de imagen de una imagen única serán escaneados secuencialmente desde arriba hacia abajo para crear una imagen única.
Frecuencia de refresco (Veloc. refresco)	El elemento emisor de luz de una pantalla mantiene la misma luminosidad y color durante un tiempo extremadamente corto de tiempo. Debido a eso, la imagen debe ser explorada varias veces por segundo para regenerar el elemento emisor de luz. El número de regeneraciones por segundo es llamado "Frecuencia de refresco", y se expresa en hertz (Hz).
HDTV	 Es la abreviatura inglesa de televisión de alta definición. Se refiere a los sistemas de alta definición que satisfacen las siguientes condiciones. Resolución vertical de 750p o 1125i o mayor (p = exploración progresiva[™], i = exploración entrelazada[™]) <u>Relación de pantalla</u> de 16:9 Recepción y reproducción (o salida) de audio <u>Dolby Digital</u>[™]
Redimensionar la proyección	Esta función se usa para proyectar imágenes de ordenador que tienen una resolución mayor o menor que la resolución del panel del proyector de manera de llenar toda el área de proyección.
Relación de pantalla (Proporción dimensional)	Es la relación entre el largo y la altura de su imagen. Las imágenes de HDTV tiene una relación de pantalla de 16:9 y aparecen alargadas. La relación de pantalla para las imágenes estándar es 4:3.
SDTV	Es la abreviatura inglesa de Standard Definition Televisión (televisión de definición estándar). Se refiere a los sistemas de televisión que no satisfacen las condiciones de la televisión de alta definición.
sRGB	Un estándar internacional para intervalos de color que fueron formulados de manera que los colores que son reproducidos por equipos de video puedan ser usados fácilmente por sistemas operativos de ordenadores (OS) e Internet.
SVGA	Un tipo de señal de vídeo con una resolución de 800 puntos (horizontales) por 600 (verticales) usada por ordenadores compatibles IBM PC/AT.

S-Vídeo	Es una señal de vídeo que tiene una componente de luminancia y componente de color separada para proporcionar una calidad de imagen mejor. Se refiere a imágenes que se componen en dos señales independientes: Y (señal de luminancia), y C (señal de color).
Sync (Sincronización)	Las señales emitidas por los ordenadores tienen una frecuencia específica. Si la frecuencia del proyector no coincide con esta frecuencia, las imágenes resultantes no serán de buena calidad. Al proceso de hacer coincidir las fases de estas señales (la posición relativa de los máximos y los mínimos de la señal) se le llama "sync". Si las señales no están sincronizadas, podrían ocurrir problemas como imágenes que parpadean, que se ven borrosas o con e interferencia horizontal.
Temperatura del color	La temperatura de un objeto que emite luz. Si la temperatura del color es alta, los colores tienden a tomar un tinte azulado. Si la temperatura del color es más baja, los colores tienden a tomar un tinte rojizo.
Tracking (Alineación)	Las señales emitidas por los ordenadores tienen una frecuencia específica. Si la frecuencia del proyector no coincide con esta frecuencia, las imágenes resultantes no serán de buena calidad. Al proceso de hacer coincidir la frecuencia de estas señales (el número de picos en la señal) se le llama "Tracking". Si la Tracking no se realiza correctamente, aparecerán bandas verticales anchas en las imágenes proyectadas.
VGA	Un tipo de señal de vídeo con una resolución de 640 puntos (horizontales) por 480 (verticales) usada por ordenadores compatibles IBM PC/AT.
Vídeo componente	Señales de vídeo que tienen señales de brillo de vídeo y señales de color separadas, para poder obtener imágenes de mejor calidad. En TV de alta definición (HDTV), se refiere a las imágenes compuestas de tres señales independientes: Y (señal de luminancia), y Pb y Pr (señales de diferencia de color).
Vídeo compuesto	Señales de vídeo que tienen las señales de brillo de vídeo y señales de color mezcladas. Es el tipo de señales comunmente usadas por los equipos de vídeo para el hogar (formatos NTSC, PAL y SECAM). La señal portadora Y (señal de luminancia) y la señal croma (color) que aparecen en la barra de color se superponen para formar una sola señal.
XGA	Un tipo de señal de vídeo con una resolución de 1024 puntos (horizontales) por 768 (verticales) usada por ordenadores compatibles IBM PC/AT.
YCbCr	Es la señal portadora que es contenida en la señal de barra de color usada en las transmisiones de TV modernas. El nombre proviene de la señal Y (luminancia) y las señales CbCr (croma (color)).
YPbPr	Es la señal portadora que es contenida en la señal de barra de color usada en las transmisiones de TV de alta definición (HDTV). El nombre proviene de señal Y (luminancia) y las señales PbPr (diferencia de color).

Índice

General Terms

Α

A/V Mute (Fondo)	
Accesorios opcionales	52
Agujeros de tornillos de fijación	60
Ajuste automático (Inicialización)	
Ajuste de color	
Ajuste de la pata	
Altavoz	de instalación
Analógico-RGB	
Ángulo de imagen	
Anillo de enfoque	57
Apagado del proyector	

В

Bloqueo de seguridad	. 60
Brillo	, 22

С

Cable de alimentación	6
Cable de audie con miniteme estéres	
Guía de a	instalación
Cable de vídeo RCA Guía de l	instalación
Colocación de la pile	17 AT
Color	
Conexión a un ordenador Guía de a	instalación
Conexión a una fuente de vídeo Guía de a	instalación
Congelar (Freeze)	30
Contraste	20, 22
Corrección de distorsión trapezoidal	
Cruz	
Cuando tenemos algún problema	35
Cubierta de la lámpara	60
Cubierta de la lente	57
Cubierta del compartimiento	
de las pilas	47

D

Desconexión automática	
Distancia de funcionamiento	
(mando a distancia)	Guía de instalación
Distancia de proyección	Guía de instalación

Ε

En techo

Enfoque	11
Enfriamiento	9, 36
Entrada de alimentación	60
Especificaciones	54

F

Filtro de aire	
Filtro para cine EPSON	. 14, 20, 22
Frecuencia	
Fuente de vídeo	
Función de ayuda	

G

H

Idioma	
Indicador de advertencia	
Indicador Power	
Indicadores	
Instalación	Guía de instalación

Κ

Keystone	13,	24
----------	-----	----

L

Lámpara	
Limpieza de la lente	
Limpieza del filtro de aire	46
Limpieza del filtro para cine EPSON	
Limpieza del gabinete del proyector	46

Μ

Mando a distancia61	, Guía de instalación
Margen de funcionamiento (mando a distancia)	Guía de instalación
Mens Sin señal	
Menú	
Menú "Acerca"	
Menú "Audio"	
Menú "Avanzado"	
Menú "Configuración"	

Menú "Reset Completo"	27
Menú "Vídeo"	20
Menú principal	20
Modo comprimido	15
Modo de color	15, 21, 22
Modo SYNC	26
Monitores que se pueden usar	53

Ν

Nitidez	21, 22	2
Nombres de las partes y funciones	57	7

0

Ordenadores compatibles O	Guía de instalación
Origen	24
Origen modo de color	24

Ρ

Panel de control	
Pantalla amplia	15
Pata ajustable delantera	
Período de reemplazo de la lámpara	
Polaridad SYNC	
Posición (Pos. Pantalla)	16, 20, 22
Proyección	7
Proyección con tamaño ajustado	53
Puerto	7, 59
Puerto Audio 59, Guía	de instalación
Puerto Computer/Component Video	59
Puerto Control (RS-232C)	59
Puerto Monitor Out	59
Puerto Video	59

R

Receptor de infrarrojos	
Reemplazo de la lámpara	
Reemplazo del filtro de aire	51
Reiniciar temp. lámpara	
Relación de pantalla	15
Resolución	
Resolución	53
Retroproyec25, G	uía de instalación
RGB	25

S

Señal de entrada	
Señal de vídeo	
Sobrecalentamiento	
sRGB	
Sub-menú	
S-Vídeo	. Guía de instalación, 20, 26
Sync	

Τ

Tamaño de la imagen11, <i>Guía d</i> e	e instalación
Tamaño de la pantalla <i>Guía d</i> a	e instalación
Temp. Color	
Temperatura de almacenamiento	54
Temperatura de funcionamiento	54
Tinte	
Tono	
Tracking	16, 17
Transmisor infrarrojo	61

U

Usando una pantalla translúcida Guía de instalación
Uso de las funciones de los menús
de ajuste

V

Veloc. refresco	
Ventilación de entrada de aire	60
Ventilación de salida de aire	
Vídeo	
Vídeo componente	Guía de instalación
Vídeo compuesto	Guía de instalación
Volumen	

Y

YCbCr	7,	20,	26
YPbPr	7,	20,	26

Ζ

Zoom	11
Zoom electrónico (E-Zoom)	31

DECLARATION of CONFORMITY

According to 47CFR, Part 2 and 15 Class B Personal Computers and Peripherals; and/or CPU Boards and Power Supplies used with Class B Personal Computers

We	: EPSON AMERICA, INC.
Located at	: 3840 Kilroy Airport Way
	MS: 3-13
	Long Beach, CA 90806
Tel	: 562-290-5254

Declare under sole responsibility that the product identified herein, complies with 47CFR Part 2 and 15 of the FCC rules as a Class B digital device. Each product marketed, is identical to the representative unit tested and found to be compliant with the standards. Records maintained continue to reflect the equipment being produced can be expected to be within the variation accepted, due to quantity production and testing on a statistical basis as required by 47CFR 2.909. Operation is subject to the following two conditions : (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Trade Name	: EPSON
Type of Product	: Projector
Model	: EMP-30 / ELP-30

FCC Compliance Statement For United States Users

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio or television reception. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause interference to radio and television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures.

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

WARNING

The connection of a non-shielded equipment interface cable to this equipment will invalidate the FCC Certification or Declaration of this device and may cause interference levels which exceed the limits established by the FCC for this equipment. It is the responsibility of the user to obtain and use a shielded equipment interface cable with this device. If this equipment has more than one interface connector, do not leave cables connected to unused interfaces. Changes or modifications not expressly approved by the manufacturer could void the user's authority to operate the equipment.

Todos los derechos reservados. Ninguna parte de esta publicación puede ser reproducida, almacenada en un sistema de recuperación, o transmitida de cualquier forma o por cualquier medio, electrónico, mecánico, de fotocopia, registro, o de otra forma, sin el permiso previo por escrito de SEIKO EPSON CORPORATION. No se asume responsabilidad de patente con respecto al uso de la información contenida aquí. Tampoco se asume responsabilidad por los daños resultantes del uso de la información contenida aquí.

Ni SEIKO EPSON CORPORATION ni sus afiliados serán responsables ante el comprador de este producto o terceras partes por los daños, pérdidas, costos, o gastos incurridos por el comprador o terceras partes como resultado de: accidentes, uso incorrecto, o abuso de este producto o modificaciones no autorizadas, reparaciones o alteraciones a este producto, o (excluyendo los EE.UU.) fallo en cumplir estrictamente con las instrucciones de mantenimiento y operacionales de SEIKO EPSON CORPORATION.

SEIKO EPSON CORPORATION no será responsable contra los daños o problemas que surjan del uso de cualquier opción o cualquier producto consumible diferente de los designados como Productos Originales EPSON o Productos homologados por SEIKO EPSON CORPORATION.

Noticia general: Las siguientes marcas comerciales y marcas registradas son propiedad de sus respectivos dueños y se utilizan en esta publicación sólo para propósitos de identificación.

- EPSON/SEIKO EPSON CORPORATION
- Macintosh, Mac, iMac/Apple Computer, Inc.
- IBM/International Business Machines Corp.
- Windows, Windows NT/Microsoft Corporation

Otros nombres de productos utilizados aquí se utilizan para propósitos de identificación y pueden son marcas comerciales de sus respectivos dueños. EPSON deniega cualquiera y todos los derechos sobre esas marcas.

S







Printed in Japan 404005603 02.09-1.0A(C05)

Impreso en papel 100% reciclado.